

# Journals

No. 330

Tuesday, October 2, 2018

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 330

Le mardi 2 octobre 2018

10 heures

## PRAYER

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Reports of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the House of Commons (Fall 2018), pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 23(5). — Sessional Paper No. 8560-421-521-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today's debate on the opposition motion in the name of the Member for Portage—Lisgar, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Wednesday, October 3, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions; and that, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, the recorded division on the motion for third reading of Bill C-326, An Act to amend the Department of Health Act (drinking water guidelines), standing in the name of the Member for Lac-Saint-Louis, deferred until Wednesday, October 3, 2018, immediately before the time provided for Private Members' Business be deferred anew until the expiry of the time provided for Oral Questions that same day.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Tilson (Dufferin—Caledon), one concerning discrimination (No. 421-02700);

— by Mrs. Schulte (King—Vaughan), one concerning environmental pollution (No. 421-02701);

## PRIÈRE

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapports de la commissaire à l'environnement et au développement durable à la Chambre des communes (automne 2018), conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 23(5). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-421-521-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, à la conclusion du débat d'aujourd'hui sur la motion de l'opposition au nom de la députée de Portage—Lisgar, toute question nécessaire pour disposer de cette motion soit réputée mise aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 3 octobre 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales; et que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, le vote par appel nominal sur la motion portant troisième lecture du projet de loi C-326, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (lignes directrices relatives à l'eau potable), inscrit au nom du député de Lac-Saint-Louis, différé au mercredi 3 octobre 2018, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés, soit différé de nouveau jusqu'à la fin de la période prévue pour les questions orales le même jour.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Tilson (Dufferin—Caledon), une au sujet de la discrimination (n<sup>o</sup> 421-02700);

— par M<sup>me</sup> Schulte (King—Vaughan), une au sujet de la pollution environnementale (n<sup>o</sup> 421-02701);

— by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), one concerning the Canada Post Corporation (No. 421-02702) and one concerning the pension system (No. 421-02703);

— by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), one concerning health care services (No. 421-02704);

— by Ms. Blaney (North Island—Powell River), one concerning the pension system (No. 421-02705);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning oil and gas (No. 421-02706);

— by Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), one concerning the Canada Post Corporation (No. 421-02707);

— by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), one concerning the Canada Post Corporation (No. 421-02708);

— by Ms. Kwan (Vancouver East), one concerning the Canada Post Corporation (No. 421-02709).

#### BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), moved, — That, given Terri-Lynne McClintic was convicted of first-degree murder in the horrific abduction, rape and murder of eight-year-old Tori Stafford, and was moved from a secure facility to a healing lodge without fences and where the government has confirmed the presence of children, the House condemn this decision and call upon the government to exercise its moral, legal and political authority to ensure this decision is reversed and cannot happen again in other cases.

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### DEFERRED RECORDED DIVISIONS

#### BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Thursday, September 27, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Benson (Saskatoon West), seconded by Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), — That, given that a housing crisis is raging in Canada and that 90% of the funding for the government's national housing strategy will only flow after the next election, and that much of the funding depends on collaboration with provincial governments and the private sector, the House call on the government to: (a) recognize the right to housing as a human

— par M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 421-02702) et une au sujet du régime de pensions (n<sup>o</sup> 421-02703);

— par M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), une au sujet des services de santé (n<sup>o</sup> 421-02704);

— par M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), une au sujet du régime de pensions (n<sup>o</sup> 421-02705);

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des ressources gazières et pétrolières (n<sup>o</sup> 421-02706);

— par M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 421-02707);

— par M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 421-02708);

— par M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 421-02709).

#### TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), propose, — Que, étant donné que Terri-Lynne McClintic a été reconnue coupable de meurtre au premier degré à la suite de l'enlèvement, du viol et du meurtre horribles de Tori Stafford, alors âgée de huit ans, et qu'elle a été transférée d'un établissement sécurisé à un pavillon de ressourcement non clôturé où, comme le gouvernement l'a confirmé, des enfants sont présents, la Chambre condamne cette décision et demande au gouvernement d'exercer sa responsabilité morale, juridique et politique pour veiller à ce que cette décision soit renversée et à ce qu'une telle situation ne se reproduise plus à l'avenir.

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

#### TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 27 septembre 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest), appuyée par M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga), — Que, compte tenu du fait qu'une crise du logement fait rage au Canada et que 90 % des fonds au titre de la stratégie nationale du gouvernement en matière de logement ne seront pas débloqués avant la prochaine élection, et que ces fonds dépendent en grande partie de la collaboration avec les gouvernements provinciaux et le secteur privé, la Chambre

right; and (b) bring forward 50% of the strategy's funding before the next election to invest in (i) housing for Indigenous communities, (ii) the construction of new affordable housing, new social housing units and new co-ops units, (iii) a plan to end homelessness, (iv) the renovation of existing social housing and old housing stock, (v) the expansion of rent supplements, (vi) the administration of programs that meet the special needs of seniors and persons with reduced mobility.

demande au gouvernement de : a) reconnaître le droit au logement en tant que droit de la personne; b) débloquer 50 % des fonds de la stratégie avant la prochaine élection afin d'investir dans (i) le logement pour les communautés autochtones, (ii) la construction de nouveaux logements abordables, de nouveaux logements sociaux et de nouvelles unités de coopératives d'habitation, (iii) un plan pour mettre fin à l'itinérance, (iv) la remise en état des logements sociaux et des vieux logements existants, (v) l'expansion des suppléments au loyer, (vi) l'administration de programmes qui répondent aux besoins particuliers des aînés et des personnes à mobilité réduite.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 889 — Vote n° 889)

YEAS: 45, NAYS: 245

POUR : 45, CONTRE : 245

YEAS — POUR

Angus	Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benson	Blaney (North Island—Powell River)	Boulerice	Boutin-Sweet
Brosseau	Cannings	Caron	Christopherson
Cullen	Davies	Donnelly	Dubé
Dusseault	Duvall	Garrison	Gill
Hardcastle	Hughes	Johns	Jolibois
Kwan	Laverdière	MacGregor	Malcolmson
Marcil	Mathysen	May (Saanic—Gulf Islands)	Moore
Pauzé	Plamondon	Quach	Ramsey
Rankin	Saganash	Sansoucy	Ste-Marie
Stetski	Thériault	Tootoo	Trudel
Weir — 45			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Allison	Amos	Anandasangaree
Anderson	Arnold	Arseneault	Arya
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barlow	Baylis	Beech	Bennett
Benzen	Bergen	Bernier	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Block
Boissonnault	Bossio	Boucher	Brassard
Bratina	Breton	Brisson	Caesar-Chavannes
Calkins	Carr	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chen
Chong	Clarke	Clement	Cormier
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Deltell	Dhaliwal	Dhillon	Diotte
Doherty	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fillmore	Finley	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Freeland	Fuhr	Gallant	Garneau
Généreux	Gerretsen	Gladu	Godin
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Gourde
Graham	Grewal	Hajdu	Harder
Hardie	Harvey	Hébert	Hehr

Hogg	Holland	Housefather	Hutchings
Iacono	Jeneroux	Joly	Jordan
Jowhari	Kent	Khalid	Khera
Kitchen	Kusie	Lake	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Leitch	Leslie	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Martel	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Monsef	Morrissey	Motz
Murray	Nassif	Nater	Ng
Nicholson	Nuttall	Obhrai	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poilievre	Poissant
Qualtrough	Raïtt	Ratansi	Rayes
Reid	Rempel	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Schulte	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipleigh	Sikand
Simms	Sohi	Sopuck	Sorenson
Spengemann	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tan	Tassi	Tilson
Trost	Van Kesteren	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vecchio	Viersen	Virani
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Whalen	Wilson-Raybould	Wong
Yip	Young	Yurdiga	Zahid
Zimmer — 245			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:23 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the motion and the recorded division was deemed requested and deferred until Wednesday, October 3, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 23, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 3 octobre 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:24 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Item No. 1 in the order of precedence, standing in the name of Ms. Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles), was called and, not having been proceeded with, in accordance with Standing Order 94(2)(c), was dropped from the Order Paper. (*Private Members' Business C-236*)

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development) — Report of Sustainable Development Technology Canada, together with the Auditors' Report, for the year 2018, pursuant to the Canada Foundation for Sustainable Development Technology Act, S.C. 2001, c. 23, sbs. 30(3). — Sessional Paper No. 8560-421-823-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities) — Summary of the Corporate Plan for the period 2017-2018 to 2021-2022 of the Windsor-Detroit Bridge Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-870-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities) — Summary of the Corporate Plan for the period 2018-2019 to 2022-2023 of the Windsor-Detroit Bridge Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-870-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement) — Summaries of the Corporate Plan for 2018-2019 to 2022-2023 and of the Capital and Operating Budgets for 2018-2019 of Defence Construction (1951) Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-835-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 5:24 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 24, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

L'affaire n° 1 dans l'ordre de priorité, inscrite au nom de M<sup>me</sup> Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles), est appelée et, n'ayant pas été abordée, conformément à l'article 94(2)c) du Règlement, elle est rayée du Feuilleton. (*Affaires émanant des députés C-236*)

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique) — Rapport de Technologies du développement durable Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y affèrent, pour l'année 2018, conformément à la Loi sur la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable, L.C. 2001, ch. 23, par. 30(3). — Document parlementaire n° 8560-421-823-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités) — Sommaire du plan d'entreprise de 2017-2018 à 2021-2022 de l'Autorité du pont Windsor-Detroit, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-870-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités) — Sommaire du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 de l'Autorité du pont Windsor-Detroit, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-870-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M<sup>me</sup> Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Sommaires du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 et des budgets de fonctionnement et d'investissement de 2018-2019 de Construction de Défense (1951) Limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-835-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 17 h 24, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

Accordingly, at 5:49 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, à 17 h 49, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.